

Magnificat secundi toni

Duarte Lobo  
(c.1565-1646)

1. *Magnifies* *my soul the Lord.*

Ma - gní - - fi - - cat á - ni - ma me - a Dó - mi - num.

2. *And my spirit has rejoiced*

Et ex - sul - - - - - vit, et

*in God my savior.*

- tá - - - - - vit spí - ri - tus mé - us in Dé - o sa - lu - - - - - vit spí - ri - tus mé - - - - - us in Dé - o sa - lu - tá - ri mé - - - - - ri - tus mé - - - - - us in Dé - o

ex - sul - tá - vit spí - ri - tus mé - - - - - us in Dé - o sa - lu -

Source: Works, ed. Manuel Joaquim, Instituto Para a Alta Cultura, Lisbon, 1945.  
We have halved the time values of the Joaquim edition and transposed up a tone.  
Translation, text underlay and *musica ficta* by  
John Hetland and The Renaissance Street Singers

12 16

- tá - - - ri mé - - - - o.  
 - - - o, in Dé - o sa - lu - tá - ri mé - o.  
 sa - - - - lu - tá - - ri mé - - o.  
 - tá - - ri, in Dé - o sa - lu - tá - - ri mé - - - o.

*3. For he has regarded the lowliness of his handmaiden,*

Quí - a re - spé - xit hu - mi - li - tá - tem an - cíl - lae sú - ae:

*for behold, henceforth all generations will call me blessed.*

éc - ce é - nim ex hoc be - á - tam me dí - cent óm - nes ge - ne - ra - ti - ó - nes.

*4. For he has done great things for me, he who*

19 23

Quí - a fé - cit mí - hi má -  
 Quí - a fé - cit mí - hi má - - - gna qui  
 Quí - a fé - cit mí - hi má - gna qui pó -  
 Quí - a fé - cit mí - hi má - - - gna, quí - a

*is mighty:*

24 28

-gna qui pó - tens est, qui pó - - - - - tens  
 pó - - tens est, qui pó - - - tens est:  
 -tens est, qui-a fé-cit mí - hi má - gna qui pó - tens  
 fé-cit mí - hi má - - - - gna qui pó - - - - - tens

*and holy is his name.*

29 33 #

est: et sánctum nómen é - jus, et sánctum nómen é - - - jus.  
 et sánctum nó - - men é - - - jus.  
 est: et sánctum nó - men, et sánctum nó - men é - - - - - jus.  
 est: et sánctum nó - men é - - - jus, et sánctum nómen é - - - jus.

*5. And his mercy is from generation to generation on those who fear him.*

Et mi-se-ri-cór-di-a é-jus a progé-ni-e in progé-ni-es timén-ti-bus é-um.

6. *He has shown strength with his arm;*

36 40

A Fé - cit po - tén - tiam in brá - chi - o sú - - - - -

T Fé - cit po - tén - ti - am in brá - chi - o sú -

B Fé - cit po -

41 45

- - o, fé - cit po - tén - - - ti - am in brá - -

- - - - - o, fé - cit po - tén - tiam in

- tén - tiam in brá - chi - o sú - - - - - o,

46 49

- chi - o sú - - - - -

brá - - - - - chi - - - o sú - - - - -

fé - - - cit po - tén - ti - am in brá - chi - o sú - -

*he has scattered the proud*

50 53

- o: di - spér - - - sit su - pér - - - - -

- - - - - o: di - spér - sit su -

- o: di - spér - sit su - pér - - - - -

54 58

-bos, di - spér - sit su - pér

-pér - - - - - bos, di-spér - - sit su-pér - - - - -

- - bos, di-spér - sit su-pér - - - - -

*in the imagination of their heart.*

59 63

-bos mén - te cór - - - - dis sú - - - - i,

-bos mén - te cór - dis, mén - te córdis, mén - te

-bos mén - te cór - - - - dis, mén - te cór - dis sú -

64 67

mén - - te cór - - - - dis sú - - i.

cór-dis sú - - i, mén - - te cór-dis sú - i.

- - - - - i, mén - - te cór-dis sú - - i.

*7. He has put down the mighty from the throne, and exalted the humble.*

De - pó - su - it po - tén - tes de sé - de, et ex - al - tá - vit hú - mi - les.

8. The poor

70 74

S E - - su-ri-én -

A E - - su-ri-én - - -

T E - su-ri - én - - - - - tes

B E - su-ri - én - - - - -

*he has filled with good things,*

75 79

tes im - plé

tes im - plévit bó -

im-plé-vit bó - - - nis, implé - - vit bó -

tes im-plé-vit bó - - -

*and the rich he has sent*

80 83

-vit bó - - - nis: et dí - vi-tes di - mí - sit

nis: et dí - vites di - mí-sit in-á -

nis: et dí - vi-tes di - mí - - -

nis: et dí - vi-

*away empty.*

84 88

in - á - nes, et dí - vi - tes di - mí - sit in - á - nes.

- nes, et dí - vi - tes di - mí - sit in - á - nes.

8 sit in - á - nes, et dí - vi - tes di - mí - sit in - á - nes.

- tes di - mí - sit, di - mí - sit in - á - nes.

*9. He has lifted up Israel, his servant, remembering his mercy.*

Su - scé - pit Is - ra - el pú - er - um sú - um, re - cor - dá - tus mi - se - ri - cór - di - ae sú - ae.

*10. Just as he said*

91 95

Síc - ut lo - cú - tus Síc - ut lo -

Síc - ut lo - cú - tus est, síc -

Síc - ut lo - cú -

*to our fathers,*

96 100

est, sic - ut lo - cú - tus est ad pá - tres nó - - - - - stros,  
 - cú - tus est ad pá - tres nó - stros, A -  
 - - - - - ut lo - cú - tus est ad pá - tres nó - - - - - stros,  
 - tus est ad pá - tres nó - - - - - stros,

*Abraham and his seed for generations.*

101 105

A - bra - ham et sé - mini é - - - - -  
 - braham et sé - mi - ni é - jus in saé - cula,  
 A - bra - ham et sé - mi - ni é - jus in saé - - - - -  
 A - bra - ham et sé - mi - ni é - jus in saé - - - - -

106 110

- jus in saé - cu - la, et sé - mi - ni é - jus in saé - - - - - cu - la.  
 et sé - mi - ni é - jus in saé - cu - - - - - la.  
 - cu - la, et sé - mi - ni é - - - - - jus in saé - - - - - cu - la.  
 - cu - la, et sé - mi - ni é - jus in saé - - - - - cu - la.



11. *Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

Gló - ri - a Pá - tri, et Fí - li - o, et Spi - rí - tu - i Sán - cto.

12. *As it was in the beginning,*

113 118

S1 Síc - - ut é - - - rat in prin - cí - pi -

S2 Síc - ut é - - rat, síc - ut é - rat, síc - ut é -

A1 Síc - - - ut é - - - rat in

A2 Síc - ut é - - - rat in princí - - - pi - o,

T Síc - ut é - - - - rat

B Síc - ut é - - - - rat in princí - -

*and now, and always,*

*and*

119 123

-o, et nunc, et sém - per, et

-rat in prin - cí - pi - o, et nunc, et sém - per,

prin - cí - - pi - o, et nunc, et sém -

et nunc, et sém - - - -

in prin - - cí - pi - - o, et nunc, et sém - per,

- - - pi - o, et nunc, et sém - - - -

*for generations of generations.*

124 127

in sae - - cu - la sae - - cu - - lo - - -  
 et in sae - - cu - la sae -  
 -per, et in sae - cu - - la  
 -per, et in sae - cu - la sae - culó -  
 et in sae - - - cu - - la sae - culó - - rum.  
 -per, et in sae - - cu - la sae - culó - rum, sae -

*Amen.*

128 132

-rum. A - - men, á - - - men, á - - - - - men.  
 - culó - - - - rum. A - - - - - men, á - - - - - men.  
 sae - - cu - - lo - - rum. A - - men.  
 - rum. A - - men, á - - - - - men.  
 A - - - - - men, á - - - - - men.  
 - culó - - rum. A - - - - - men, á - - - - - men.